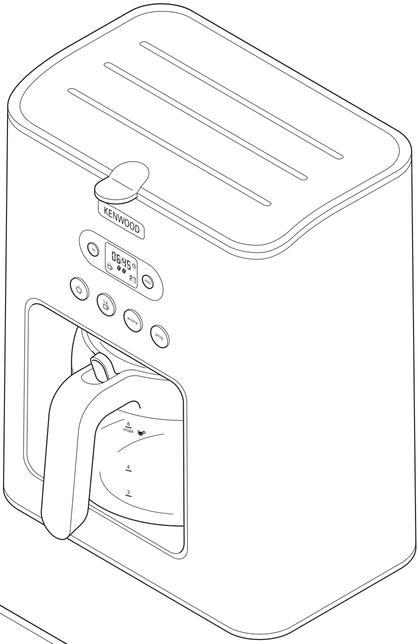
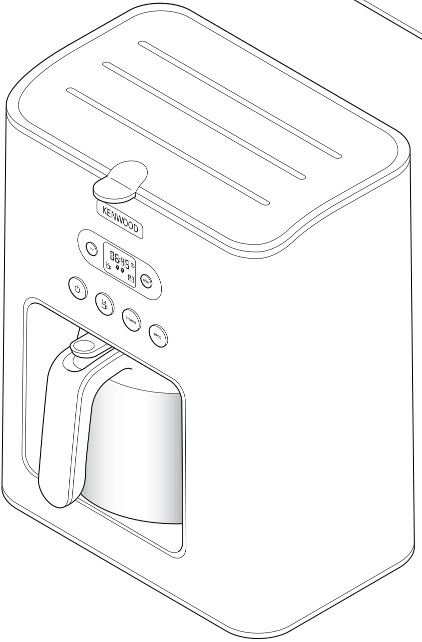
KENWOOD

TYPE CMM610
TYPE CMM620

Инструкции
нұсқаулықтары



CMM610

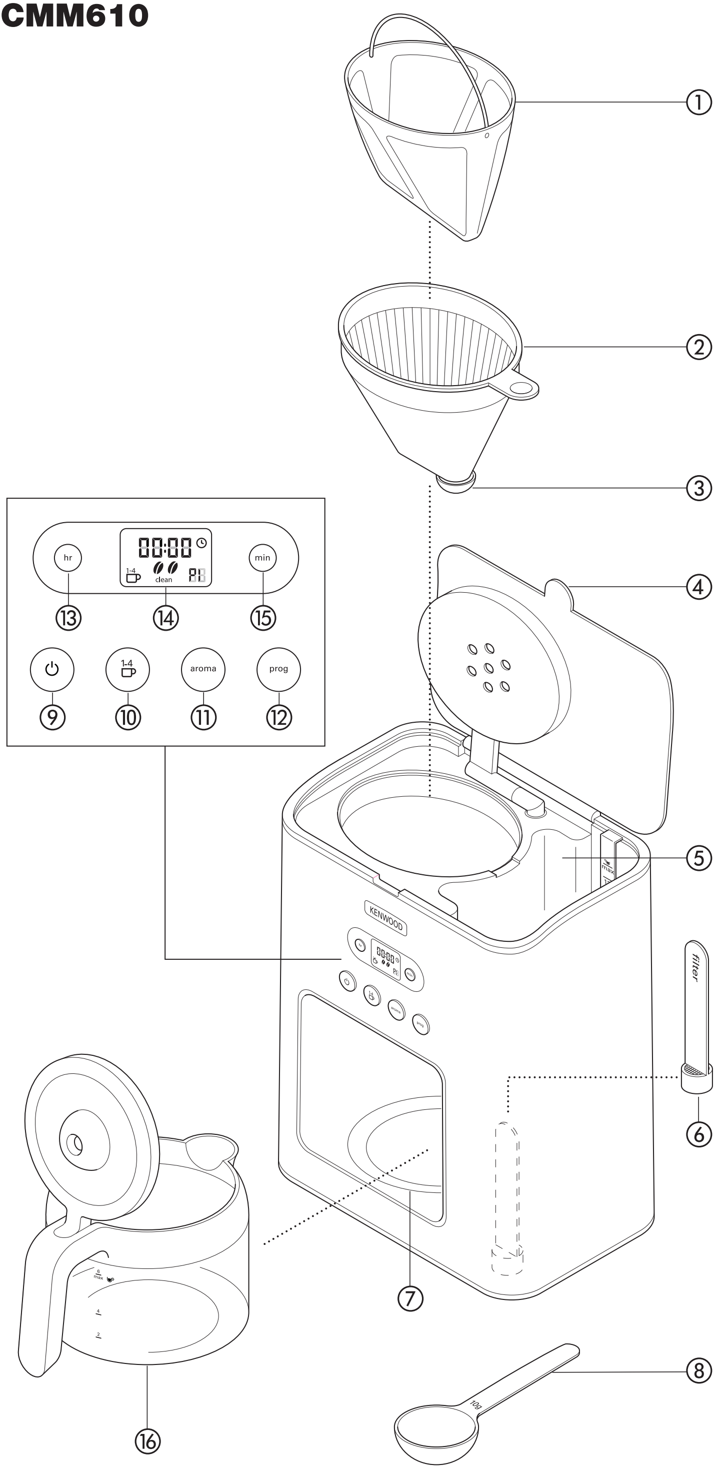


CMM620

Русский **2 - 12**

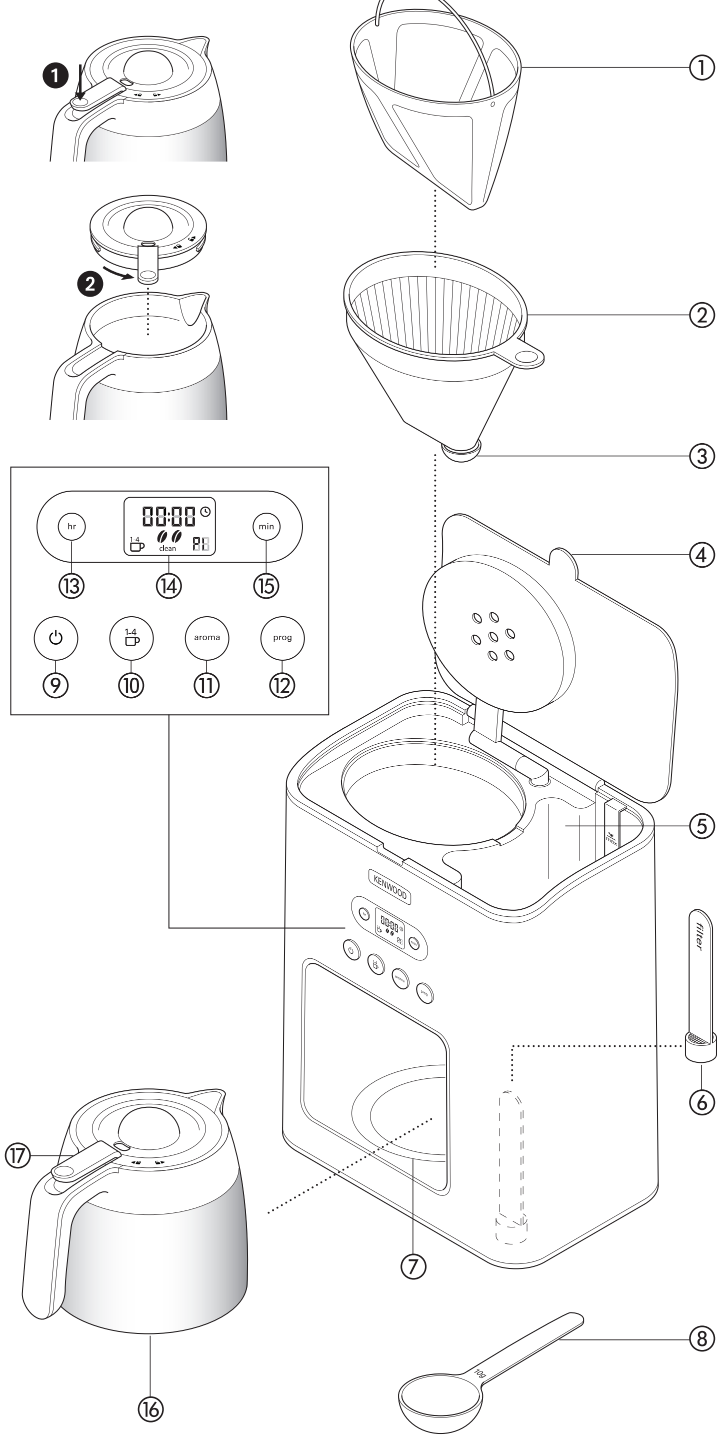
Қазақша **13 - 23**

CMM610



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
hr
00:00
1-4
clean
min
aroma
prog
KENWOOD
filter
max
10g

CMM620



1
2
00:00
1-4
clean
hr
min
13
14
15
9
10
11
12
aroma
prog
3
4
5
max
KENWOOD
filter
6
7
8
10g
16
17

Русский

Вкусный кофе с кофеваркой Kenwood

Компания Kenwood разделяет вашу любовь к кофе, и поэтому мы постарались сделать так, чтобы эта капельная кофеварка делала для вас как можно лучший кофе. К сожалению, не все кофеварки способны варить кофе так, как задумано. На самом деле, приготовить совершенную чашку кофе — это настоящее искусство, в котором сочетаются правильные ингредиенты и оборудование.

Капельный метод — это один из многих способов приготовить вкусный кофе. Ниже мы представили рекомендации по совершенствованию фильтрованного кофе.

Вода ~ кофе на 98-99% состоит из воды, поэтому очень важно использовать свежую фильтрованную воду. Мы рекомендуем использовать фильтр для воды, так как это позволит снизить образование накипи и продлить срок службы кофеварки.

Кофе ~ Эта кофеварка оптимизирована для извлечения полного вкуса и аромата из кофе среднего помола. Покупая кофе убедитесь в том, что он подходит для капельной кофеварки. Если вы сами мелете кофе, установите на кофемолке режим среднего помола. Если частицы слишком малы, вода будет проходить через фильтр слишком медленно, что приведет к чрезмерной экстракции: кофе будет горчить. Если частицы слишком велики, вода будет проходить через фильтр слишком быстро, что приведет к недостаточной экстракции: кофе будет водянистым.

Измерения ~ для приготовления идеально сбалансированной чашки кофе мы рекомендуем использовать 7 граммов или 1 столовую ложку молотого кофе на чашку. Используйте мерную ложку, чтобы взять точное количество кофе. Напиток будет вкуснее, если пить его свежеприготовленным, в течение 30 минут после приготовления, — потом вкус начинает ухудшаться.

Техническое обслуживание ~ используйте бумажные фильтры или постоянный фильтр — любой тип подходит для производства отличного кофе. Мы рекомендуем вам полоскать постоянный фильтр только водой после каждого использования, поскольку остатки моющего средства могут испортить вкус кофе. После приготовления кофе рекомендуется сразу очищать фильтр от гущи, чтобы предотвратить накопление посторонних запахов. Постарайтесь поддерживать кофеварку в чистом состоянии, особенно головку разбрызгивателя, так как это поможет продлить срок службы кофеварки и обеспечит идеальные условия для приготовления кофе.

Мы надеемся, что вы оцените качество кофе, приготовленного на кофеварке компании Kenwood.

Эта кофеварка предназначена для приготовления фильтрованного кофе.

Меры безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.
- **Следите за паром, никогда не поднимайте крышку емкости для воды во время процесс приготовления кофе.**
- Никогда не прикасайтесь к горячей платформе или к соседним частям.
- **Всегда поднимайте крышку с помощью ручки, которая расположена на передней части кофеварки ④.**
- Не дотрагивайтесь до горячих деталей.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свисал вниз там, где его могут схватить дети.
- Запрещено пользоваться неисправным прибором. Проверьте и отремонтируйте его: см. раздел «Обслуживание и забота у покупателях».
- Во избежание поражения электрическим током не опускайте прибор в воду и не допускайте попадания влаги на шнур или вилку.
- Отключайте прибор от сети:
  - перед тем, как заливать воду,
  - перед чисткой,
  - после использования.

- Не оставляйте включенный прибор без присмотра, если не включена программа.
- Закончив работу, выключайте прибор и отключайте его от сети питания, если не включена программа.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.
- Перед включением всегда проверяйте наличие воды в баке.
- Эта кофеварка может использоваться только с тем типом кофейника, который входит в комплект поставки.
- Стеклянный кофейник CMM610 нельзя заменить термостойким кофейником CMM620.
- **только CMM610** - Не оставляйте включенный прибор с пустым кофейником на нагревающей платформе.
- Не ставьте кофейник в микроволновую печь.
- Неправильное использование прибора может привести к получению травмы.
- Дети старше 8 лет могут использовать, чистить и выполнять обслуживание прибора согласно Руководства пользователя при условии, что они находятся под присмотра лица, ответственного за их безопасность и были проинструктированы относительно правил эксплуатации и мер предосторожности.
- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица,

незнакомые с принципами работы устройства, должны эксплуатировать его под наблюдением или пройти инструктаж по технике безопасности.

- Дети не должны играть с устройством. Устройство и шнур питания следует хранить в местах, недоступных детям младше 8 лет.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

перед включением в сеть

Убедитесь, что параметры электрической сети совпадают с данными, указанными в табличке на нижней поверхности прибора.

- **ОСТОРОЖНО! УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО.**
- Данное устройство соответствует директиве ЕС 2004/108/EC по электромагнитной совместимости, а также норме ЕС 1935/2004 от 27/10/2004 по материалам, предназначенным для контакта с пищевыми продуктами.

перед первым использованием

1 Вымойте все части: см. раздел «Уход и чистка».

2 Чтобы почистить кофеварку, пропустите две полных емкости воды (без кофе). См. раздел: «Приготовление кофе».

Основные компоненты - CMM610

① постоянный фильтр
② держатель фильтра
③ противокапельный клапан
④ ручка крышки
⑤ емкость для воды (макс 1500 мл)
⑥ фильтр от накипи
⑦ нагревательная платформа
⑧ мерная ложка
⑨ кнопка включения/выключения с индикатором
⑩ кнопка «1–4 чашки»
⑪ кнопка контроля аромата
⑫ кнопка программы
⑬ кнопка установки часов
⑭ экран
⑮ кнопка установки минут
⑯ стеклянный кофейник

Основные компоненты - CMM620

① постоянный фильтр
② держатель фильтра
③ противокапельный клапан
④ ручка крышки
⑤ емкость для воды (макс 1250 мл)
⑥ фильтр от накипи
⑦ подставка
⑧ мерная ложка
⑨ кнопка включения/выключения с индикатором
⑩ кнопка «1–4 чашки»
⑪ кнопка контроля аромата
⑫ кнопка программы
⑬ кнопка установки времени
⑭ экран
⑮ кнопка установки минут
⑯ термостойкий кофейник
⑰ рычаг разблокировки крышки

Примечание: стеклянный кофейник подходит только для использования с кофеваркой CMM610, а термостойкий кофейник подходит только для использования с кофеваркой CMM620. Стеклянный и термостойкий кофейники не взаимозаменяемы.

установка часов

1 Подключите устройство к сети питания. На экране появится индикация 00:00 и будет мигать до тех пор, пока вы не установите время в 24-часовом формате.
2 Задайте время, нажимая кнопки установки часов и минут до тех пор, пока на экране не появится нужное значение. Удерживание кнопок при установке времени позволит вам прокручивать значения быстрее.
Примечание: при отключении кофеварки заданное время не сохраняется, поэтому при повторном подключении на экране снова будут мигать цифры 00:00, пока время не будет установлено снова.

приготовление кофе

1 Откройте крышку с помощью специальной ручки ④, которая находится в передней части кофеварки.
2 Наполните емкость нужным количеством воды. Фильтр от накипи ⑥ должен быть правильно установлен в нижней части емкости. Уровень воды должен находиться между отметками 125 мл и MAX. Не наполняйте резервуар выше отметки MAX.

Модели	Мин.	Макс.
CMM610	125 мл	1500 мл
CMM620	125 мл	1250 мл

- Используйте холодную воду. Рекомендуем использовать отфильтрованную воду, поскольку это уменьшает образование накипи и продлевает срок службы кофеварки. Никогда не используйте теплую или газированную воду.

3 Удостоверьтесь, что держатель фильтра установлен правильно.
4 Установите постоянный или бумажный фильтр в держатель фильтра. Добавить кофе, используя мерную ложку из комплекта поставки (примерно 1 ложку (7 гр) на чашку по вкусу).
5 Закройте крышку и установите кофейник на нагревательную/позиционирующую подставку ⑦.
Примечание: убедитесь, что крышка хорошо закрыта. Если крышка неправильно закрыта, противокапельный клапан не будет работать, в результате чего держатель фильтра переполняется и вода начинает вытекать из области держателя.

1-4 приготовление небольшого количества кофе

• Если вам нужно сварить немного кофе (500 мл и меньше) нажмите кнопку (1-4 чашки). На экране появится соответствующий символ. • Нажмите кнопку (1-4 чашки) еще раз, чтобы убрать символ с экрана.	00:00 1-4

Контроль аромата

• Для регулировки силы вашего кофе нажмите кнопку Аромат и выберите один из следующих параметров: -	
Стандартный - настройка по умолчанию	00:00
Средний - нажмите кнопку один раз	00:00
Сильный - нажмите кнопку два раза	00:00

6 Нажмите кнопку включения/выключения. Индикатор начнет мигать, что указывает на начало процесса приготовления.

7 Не снимайте кофейник до завершения процесса приготовления.
Термостойкий кофейник CMM620 – чтобы налить кофе из кувшина, нажмите рычаг разблокировки крышки ⑰ вниз ❶. Чтобы опустошить и очистить кувшин, снимите крышку, повернув рычаг разблокировки против часовой стрелки ❷ и поднимите крышку.

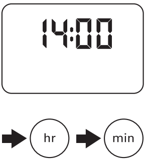
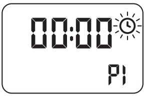
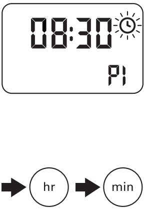
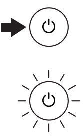
8 После опустошения кофейника нажмите кнопку включения/выключения и кофеварка перейдет в режиме ожидания, а дисплей станет тусклым, пока вы снова не нажмете на любую из кнопок.

ПРИМЕЧАНИЕ: если кофеварка не находится в режиме приготовления, и если вы не нажмете ни одну из кнопок, кофеварка автоматически переходит в режим ожидания, чтобы уменьшить потребление энергии.

только модель CMM610

- Кофеварка будет поддерживать температуру кофе в течение 40 минут, а затем автоматически отключится. При этом индикатор погаснет. Если вы хотите продолжить держать кофе горячим, слейте всю воду из емкости для воды, а затем нажмите кнопку включения/выключения снова: кофе будет поддерживаться горячим еще 40 минут.
- функция поддержания кофе горячим не будет работать, если выбран режим (1-4) чашки.

Функция программы

• Функция программы позволяет создавать и хранить до 8 личных программ.	
1 Налейте в кофеварку нужное количество воды, как описано в разделе «приготовление кофе».	
2 Чтобы кофеварка включилась в нужное время, проверьте правильность выставленного времени перед созданием программы. См. раздел «установка часов». Пример: установите время 14:00.	
3 Нажмите кнопку программы один раз; на экране появится надпись P1 и начнет мигать символ ◷. • Если вы не сделаете выбор в течение 15 секунд, экран вернется в режим отображения часов, но надпись P1 останется на экране. • **Примечание: программу можно задать только тогда, когда на экране показан номер программы и мигает символ ◷.**	
4 Нажмите кнопку программа снова и на экране опять появится надпись P1.	
• Сначала задайте время, в которое кофеварка должна автоматически включиться. Примечание: программа не будет работать, если на кофеварке не установлено время. Например, если вы хотите, чтобы кофеварка начала работать в 8:30 утра. Нажимайте кнопки часов и минут до тех пор, пока на экране не будет выставлено значение 08:30. При необходимости задайте следующие параметры:	
• крепость кофе.	
• объем кофе: полный кофейник или небольшое количество.	
5 После того как вы установили программу, вы можете выбрать другую программу, снова нажав кнопку программы, запустить программу нажатием кнопки включение/выключение.	
6 Если вы хотите запустить программу, выберите нужную программу, нажимая на кнопку программы, пока на экране не появится требуемый номер. Например: программа 1 (P1), чтобы включить кофеварку в 8:30 утра и начать приготовление кофе со средним ароматом.	
7 Затем нажмите кнопку включения/выключения, чтобы запустить программу. Если программа должна начаться выполняться сразу после нажатия кнопки включения/выключения, индикатор начнет мигать. Примечание: если вы установили время отложенного старта ◷, номер программы и текущее время будут отображаться на экране, но кнопка включения/выключения будет гореть потстоянно до назначенного времени.	

уход и чистка

- Перед чисткой всегда выключайте прибор и отключайте его от сети питания. Дайте прибору остыть.
- Не загружайте детали кофеварки в посудомоечную машину.
- Если вы не использовали устройство в течение некоторого времени, пропустите через кофеварку один полный бак воды (без кофе) для очистки.

держатель фильтра и постоянный фильтр

- Вымойте, а затем просушите.

CMM610 - Стеклянный кофейник

- Вымойте, а затем просушите.
- Примечание: крышка не снимается.

CMM620 - Термостойкий кофейник

- Чтобы опустошить и очистить кофейник, снимите крышку, повернув рычаг разблокировки ⑰ против часовой стрелки ❷ и поднимите крышку.
- Вымойте кофейник и крышку, а затем просушите.
- Установите крышку на место и поверните рычаг разблокировки крышки ⑰ по часовой стрелке, чтобы заблокировать его.

корпус

- Протрите влажной тканью, а затем просушите. Не используйте абразивные материалы - они поцарапают пластик и металлические поверхности.

удаление накипи

Рекомендуется удалять накипь из кофеварки после примерно 90 циклов приготовления кофе, когда на экране появляется надпись CLEAN.

1 Купите подходящее средство для удаления накипи.
2 Удалите накипь.
Примечание: оставьте фильтр от накипи в баке во время очистки от накипи.
3 После удаления накипи пропустите две полных емкости воды (без кофе) через кофеварку.
4 Вымойте все части.

Обслуживание и забота о покупателях

- При повреждении шнура в целях безопасности он должен быть заменен в представительстве компании или в специализированной мастерской по ремонту агрегатов KENWOOD.
- Если в работе прибора возникли какие-либо неполадки, перед обращением в службу поддержки прочтите раздел «Таблица поиска и устранение неисправностей» в данном руководстве или зайдите на сайт www.kenwoodworld.com.
- Помните, что на прибор распространяется гарантия, отвечающая всем законным положениям относительно существующей гарантии и прав потребителя в той стране, где прибор был приобретен.
- При возникновении неисправности в работе прибора Kenwood или при обнаружении каких-либо дефектов, пожалуйста, отправьте или принесите прибор в авторизированный сервисный центр KENWOOD. Актуальные контактные данные сервисных центров KENWOOD вы найдете на сайте www.kenwoodworld.com или на сайте для вашей страны.

Информация о коде даты может находиться на нижней поверхности продукта или около таблички с техническими данными. Код даты показан в виде кода года и месяца, за которым следует номер недели. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Первые две цифры обозначают год, последние две цифры – порядковый номер недели года. Например: 1 сентября 2013 года = 13L35

- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.

Модель	TYPE CMM610	TYPE CMM620
Напряжение	220 – 240 В	220 – 240 В
Частота колебаний	50/60 Гц	50/60 Гц
Мощность	1000-1200 Вт	1000-1200 Вт

Адрес производителя:
Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK

Адрес компании-импортера:
ООО «Делонги», Россия, 127055, Москва, ул. Сущёвская, д. 27, стр. 3
Тел.: +7 (495) 781-26-76

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ ЕС 2002/96/ЕС.

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы. Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги. Отдельная утилизация бытовых приборов позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которыми чревата ненадлежащая утилизация, и позволяет восстановить материалы, входящие в составе изделий, обеспечивая значительную экономию энергии и ресурсов. В качестве напоминания о необходимости отдельной утилизации бытовых приборов на изделие нанесен знак в виде перечеркнутого мусорного бака на колесах.

таблица поиска и устранения неисправностей

Проблема	**Причина**	**Решение**
Кофеварка не работает.	Нет питания. Кофеварка не подключена к сети.	Проверьте, подключена ли кофеварка к сети.
Программы не работают.	Нет воды в емкости. Во время программирования не установлено время начала. Установлено неправильное время или выбрана неправильная программа. Кнопка включения/выключения для начала программы не нажата. Если вы не сделаете выбор в течение 15 секунд, экран вернется в режим отображения часов, но надпись P1 останется на экране. **Примечание: программу можно задать только тогда, когда на экране показан номер программы и мигает символ .**	Заполните емкость водой. Программа не будет работать, если на кофеварке не установлено время. Убедитесь, что символ таймера , номер программы и текущее время отображается на экране. Обратитесь к разделу «Функция программы».
Кофе не фильтруется в емкость	Нет воды в емкости. Крышка не закрыта.	Залейте воду в емкость. Убедитесь, что крышка хорошо закрыта. Если крышка неправильно закрыта, противокапельный клапан не будет работать, в результате чего держатель фильтра переполняется и вода начинает вытекать из области держателя.
	Накипь/отложения на головке разбрызгивателя и фильтр от накипи в резервуаре влияет на их работу. Надпись CLEAN отображается на экране после 90 циклов приготовления.	Удаление накипи из кофеварки. См. раздел “удаление накипи” в главе "Уход и чистка".
Экран затемнен	Если кофеварка не находится в режиме приготовления, и если вы не нажмете ни одну из кнопок, кофеварка автоматически переходит в режим ожидания, чтобы уменьшить потребление энергии.	Нажмите кнопку, чтобы включить кофеварку.

таблица поиска и устранения неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Термостойкий кофейни - кофе недостаточно горячий	Кофейник холодный.	Предварительно подогрейте кофейник горячей водой — тогда он будет дольше сохранять кофе горячим.
Термостойкий кофейник - кофе не льется из кофейника	Рычаг разблокировки крышки ⑰ не нажат.	Чтобы налить кофе из кофейника, нажмите рычаг разблокировки крышки ⑰ вниз ❶.
Если ни один из описанных вариантов не решил проблему, см. раздел «Обслуживание и забота о покупателях».		
Функция поддержания кофе горячим не работает.	Эта функуия отключается примерно через 40 минут.	Убедитесь, что резервуар для воды пуст, а затем нажмите кнопку включения/выключения, чтобы включить режим поддержания кофе горячим в течение еще 40 минут.
	Функция поддержания кофе горячим не будет работать, если выбран режим (1-4) чашки.	Убедитесь, что не выбрана функция (1-4) чашки. Нажмите кнопку (1-4) чашки, чтобы отменить выбор.
Если ни один из описанных вариантов не решил проблему, см. раздел «Обслуживание и забота о покупателях».		

Қазақша

Алдыңғы беттегі суреттерді жазыңыз

Kenwood кофе тәжірибесі

Мұнда Kenwood кітапшасында біз кофе үшін жоғары танымымызды бөлісеміз және сондықтан да сіз қайнатылған кофеден рахат алу үшін осы сүзу құралының тәжірибесінің байытылуын қамтамасыз еттік. Өкінішке орай барлық кофе құрылғылары дәл айтылғандай кофені қайната алмайды. Шындығында тамаша кофе шыныаяғын беру, дұрыс ингредиенттер мен дұрыс жабдықты бірге қолдану әсем өнер болып табылады.

Қайнатылған кофе кофеден рахат алудың көптеген жолдарының бірі болып табылады, төменде сізге, жанұяңызға және достарыңызға тамаша қайнатылған кофе тәжірибесін беру үшін кейбір ұсыныстар берілген.

Су ~ Кофе 98-99% судан тұрады, сондықтан таза сүзілген суды қолдану маңызды. Біз сүзілген суды қолдануды ұсынамыз, себебі ол қақтың түзілуін азайтады және кофе дайындау құралының қызмет көрсету мерзімін ұзартады.

Кофе ~ Бұл құрылғы толық негізді, ароматты және дәмді беру үшін, орташа ұнтақталған кофенің дәмін оңтайландырады. Кофені сатып алмас бұрын, оның сүзгісі бар құрылғы үшін қолайлылығын тексеріңіз. Немесе өз бұршақтарыңызды үгітетін болсаңыз, орташа түйіршікті үгіткішті орнатыңыз. Бөліктері тым кішкентай болса, су «шамадан тыс бөліну» нәтижесінде тым баяу сүзілуі мүмкін, кофе қышқыл дәм береді. Бөліктері тым үлкен болатын болса, су «аз бөліну» нәтижесінде тым жылдам ағып кетеді; кофе әлсіз және сулы дәм беруі мүмкін.

Өлшемдер ~ Тамаша теңдіктегі бір шынаяқ кофе қайнату үшін бір шынаяққа 7 грамм немесе 1 ас қасық ұнтақталған кофені қолдануды ұсынамыз. Мұны мұқият орындау үшін берілген өлшеуіш қасығын қолданыңыз. Кофе балғын болғанда жақсырақ дәм береді, сондықтан қайнатқаннан кейін 30 минутта ішуді ұсынамыз, ұзағырақ тұрып қалса, дәмі бұзылып бастайды.

Дайындау ~ Тамаша кофені жасау үшін ыңғайлы қағаз сүзгілерін немесе тұрақты сүзгі түрін қолданыңыз. Кофенің тұрақты қалдықтары қалып қоюы мүмкін болғандықтан, тұрақты сүзгі құралын әрбір қолданғаннан кейін сумен шаюды ұсынамыз. Қолданылған кофе ұнтақтарының қалаусыз иісінің тамуының алдын алу үшін қолданғаннан кейін дереу қолданылған ұнтақтарды тастаңыз. Кофе құрылғысын таза ұстауға тырысыңыз, әсіресе құрылғының қызметін ұзартуға көмектесу және тамаша қайнатуды алу үшін душ басын тазалаңыз.

Kenwood құрылғысы қайнатқан кофеден рахат алады деп үміттенеміз.

Бұл кофе дайындау құралы сүзілген кофені қолдану үшін жасалған.

қауіпсіздік

- Осы нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалануға сақтаңыз.
- Барлық орауышты және белгілерін алып тастаңыз.
- **Буды қараңыз, қайнату кезінде ешқашан бак қақпағын көтермеңіз.**
- Плитаны немесе айналасындағы аймақты ешқашан ұстамаңыз.
- **Қақпақты әрқашан алдындағы ілмекті қолданып көтеріңіз ④.**
- Ыстық бөліктерін ұстамаңыз.
- Балалардың тартуы мүмкін жерге ешқашан сымды салбыратып қоймаңыз.
- Зақымдалған құрылғыны ешқашан қолданбаңыз. Оны тексеріңіз немесе жөндетіңіз: «қызмет көрсету және тұтынушыларды қолдау» бөлімін қараңыз.
- Құрылғыны ешқашан суға салмаңыз немесе сымның не ашаның су болуына мүмкіндік бермеңіз, электр тогы соғуы мүмкін.
- Токтан ажыратыңыз:
    - сумен толтырмас бұрын
    - тазаламас бұрын
    - қолданғаннан кейін.
- Бағдарлама мүмкіндігін қолданбайынша, ешқашан құрылғыны караусыз қалдырмаңыз.

- Бағдарлама мүмкіндігін қолданбайынша, әрқашан өшіріңіз және токтан ажыратыңыз.
- Сымның ыстық бөліктеріне тиюін болдырмаңыз.
- Қоспас бұрын әрқашан бакта су болуын тексеріңіз.
- Бұл кофе дайындау құралы тек қана берілген графин түрімен қолдануға арналған.
- CMM610 шыны графині CMM620 жылу графинімен ауыстырылмайды.
- **тек CMM610** - Плитада бос графинмен құрылғыны қосулы қалдырмаңыз.
- Графинді ешқашан микро толқынды пешке салмаңыз.
- Құралды дұрыс қолданбау нәтижесінде зақым келуі мүмкін.
- 8 жастағы және одан үлкен балалардың олардың қауіпсіздігіне жауапты және құрылғыны қолдану бойынша нұсқау беретін және қауіптер туралы білетін адамның басшылығымен, берілген пайдаланушы нұсқауларына сәйкес осы құрылғыны пайдалануына, тазалауына және пайдаланушы әрекеттерін орындауына болады.
- Физикалық, сенсорлық немесе ойлау қабілеттері шектеулі немесе білімі аз адамдар осы құрылғыны қолданған кезде, оны қауіпсіз қолдану бойынша басшылық немесе нұсқау берілуі тиіс және ол қауіптер туралы білу керек.

- Балалар құрылғымен ойнамау керек және құрылғы мен сым 8 жастан кішкентай балалардың қолы жетпейтін жерде болу керек.
- Құрылғыны тек үй шаруасына байланысты қолданыңыз.Егер құрылғы өз міндетіне сай мақсатта қолданылмаса немесе берілген нұсқаулықты дұрыс сақтамаған жағдайда Kenwood компаниясы ешқандай жауапкершілікті өз мойнына алмайды.

токқа жалғамас бұрын

Электр көзінің құрылғының төменгі жағында көрсетілгенмен бірдей екенін тексеріңіз.

- **ЕСКЕРТУ: БҰЛ ҚҰРЫЛҒЫНЫ ЖЕРГЕ ТҰЙЫҚТАУ ҚАЖЕТ.**
- Бұл құрылғы Электромагниттік сәйкестік бойынша ЕС-тің 2004/108/ЕС нұсқамасына және азық-түлікпен қолдануға арналған материалдар бойынша 27/10/2004 жылғы ЕС заңнамасының 1935/2004 нөміріне сәйкес келеді.

алғаш рет қолданбас бұрын

1 Бөліктерін жуыңыз, «күтім көрсету және тазалау» бөлімін қараңыз.

2 Оны тазалау үшін кофе дайындау құралы арқылы екі суға толы бакты (кофесіз) іске қосыңыз. «Кофе дайындау» бөлімін қараңыз.

перне - CMM610

① тұрақты сүзгі
② сүзгі тұтқасы
③ тамуға қарсы қақпақша
④ қақпақ ілмегі
⑤ су багы (макс. 1500 мл)
⑥ межелік сүзгі
⑦ плита
⑧ өлшеуіш қасығы
⑨ индикаторы бар ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі
⑩ 1 – 4 шыныаяқ түймесі
⑪ хош иісті басқару түймесі
⑫ бағдарлама түймесі
⑬ сағатты орнату түймесі
⑭ дисплей экраны
⑮ минутты орнату түймесі
⑯ шыны графин

перне - CMM620

① тұрақты сүзгі
② сүзгі тұтқасы
③ тамуға қарсы қақпақша
④ қақпақ ілмегі
⑤ су багы (макс. 1250 мл)
⑥ межелік сүзгі
⑦ орын табағы
⑧ өлшеуіш қасығы
⑨ индикаторы бар ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі
⑩ 1 – 4 шыныаяқ түймесі
⑪ хош иісті басқару түймесі
⑫ бағдарлама түймесі
⑬ сағатты орнату түймесі
⑭ дисплей экраны
⑮ минутты орнату түймесі
⑯ жылу графині
⑰ қақпағын босату тетігі

Ескертпе: шыны графин тек CMM610 кофе дайындау құралы үлгісімен қолдануға арналған және жылу графині тек қана CMM620 кофе дайындау құралы үлгісімен қолдануға арналған. Шыны және жылу графиндері ауыстырылмайды.

сағатты орнату

1 Тоққа қосыңыз, дисплей экраны 00:00 мәнін көрсетеді және сағат 24 сағаттық мәнге орнатылмайынша жыпылықтайды.

2 Қажетті уақытқа қол жеткізілмейінше, Сағат және Минут түймелерін басу арқылы сағаттағы уақытты орнатыңыз. Уақытты таңдаған кезде түймелерді ұстау жылдамырақ айналдыруға мүмкіндік береді. **Ескертпе: кофе дайындау құралы токтан ажыратылған кезде, уақыт сақталмайды және дисплей экраны 00:00 мәнін көрсету үшін кері әдепкі мәніне оралады және уақыт қайтадан орнатылмайынша жыпылықтайды.**

кофе дайындау үшін

1 Кофе дайындау құралының алдындағы ④ ілмекті қолданып қақпақты көтеріңіз.

2 Бакты қалаған мөлшердегі сумен толтырыңыз, межелік сүзгінің ⑥ бактың төменгі жағына дұрыс салынғанын тексеріңіз. Су деңгейі 125 мл және MAX (МАКС.) белгісі арасында болу керек. MAX деңгейінен асырып толтырмаңыз.

Үлгілер	**Мин.**	**Макс.**
CMM610	125 мл	1500 мл
CMM620	125 мл	1250 мл

- Салқын суды қолданыңыз. Біз сүзілген суды қолдануды ұсынамыз, себебі ол қақтың түзілуін азайтады және кофе дайындау құралының қызмет көрсету мерзімін ұзартады. Жылы немесе газдалған суды ешқашан қолданбаңыз.

3 Сүзгі тұтқасының дұрыс салынуын қамтамасыз етіңіз.

4 Берілген тұрақты сүзгіні немесе қағаз сүзгісін сүзгі тұтқасына салыңыз. Берілген қасықты қолданып кофе қосыңыз (шамамен дәмді ету үшін бір шыныаяқ үшін қасықтың 1-деңгейі (7 г)).

5 Қақпақты жауып, плитаға/орын табағына графинді қойыңыз ⑦..
Ескертпе: Қақпақтың толық жабылуын қамтамасыз етіңіз. Қақпақ дұрыс жабылмаған болса, тамуға қарсы қақпақша жұмыс істемейді, нәтижесінде сүзгінің тұтқасына дейін толтырылады және тұтқа аймағына су төгіледі.

1-4 аз мөлшерін қайнату

• Аз мөлшерін қайнатуды қаласаңыз (500 мл немесе аз) (1-4 шыныаяқ) түймесін басыңыз және сурет дисплей экранында пайда болады. • Дисплей экранынан опцияны жою үшін қайтадан (1-4 шыныаяқ) түймесін басыңыз.	

Хош иісті басқару

• Кофенің қоюлығын реттеу үшін, Хош иіс түймесін басыңыз және келесі параметрлердің бірінен таңдаңыз:-	
Стандартты – әдепкі Параметр	
Орташа – түймені бір рет басыңыз	
Қатты – түймені екі рет басыңыз	

6 ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз және индикатор шамы қайнату кезеңінің басталғанын көрсету үшін жыпылықтайды.

7 Қайнату аяқталмайынша графинді алып тастаңыз. **CMM620 жылу графині -** графиннен кофе құю үшін, қақпақты босату тетігін ⑰ төмен итеріңіз ❶. Графинді босату және тазалау үшін, қақпақты босату тетігін сағат тіліне қарсы бұрау арқылы қақпақты алыңыз ❷ және көтеріп алыңыз.

8 Графин бос болғанда, ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз және кофе дайындау құралы «Күту режиміне» өтеді, дисплей кез келген түйме қайтадан басылмайынша күңгірттенеді. **ЕСКЕРТПЕ:** кофе дайындау құралы қайнату кезеңінде болмаса және түймелердің ешбірі басылмаса, кофе дайындау құралы энергияны тұтынуды азайту үшін «Күту режиміне» автоматты түрде өтеді.

тек CMM610

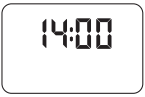
- Кофе дайындау құралы кофені жылы етіп ұстайды және одан кейін шамамен 40 минуттан кейін өшеді. Жылыту тоқтатылған кезде, индикатор шамы өшеді. Кофенің жылы түрде сақталуын жалғастырғыңыз келсе, ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін кері баспайынша су бағының бос болуын қамтамасыз етіңіз, одан кейін кофе тағы да 40 минутқа жылы түрде сақталады.
- (1-4) шыныаяқ мүмкіндігі таңдалмаса, Жылы сақтау мүмкіндігі жұмыс істемейді.

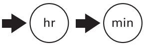
Бағдарлама мүмкіндігі

- Бағдарлама мүмкіндігі өзіңіздің жеке параметрлеріңіздің 8 түрін жасауға және сақтауға мүмкіндік береді.

1 Кофе дайындау құралын «кофе дайындау» бөлімінде көрсетілгендей қажетті су және кофе мөлшерімен реттеңіз.

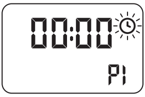
2 Кофе дайындау құралының дұрыс уақытта басталатынын тексеру үшін 24 сағаттық уақыттың бағдарламаларды жасамас бұрын дұрыс уақытқа орнатылғанын тексеріңіз. «Сағатты орнату» бөлімін қараңыз.
Мысалы: уақытты түстен кейінгі 2-ге орнату (14:00).





3 Бағдарлама түймесін бір рет басыңыз және дисплей экраны «P1» мәнін көрсетеді және ◷ белгі жыпылықтайды.

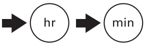
- 15 секунд ішінде ешбір таңдау жасалмаса, экран кері қалыпты сағат функциясына қайтарылады, бірақ «P1» мәні әлі де дисплей экранында көрсетіледі.
- **Ескертпе: дисплейде бағдарлама саны көрсетілген кезде және ◷ белгі жыпылықтаған кезде ғана бағдарламаны орнатуға болады.**



4 Бағдарлама түймесін қайтадан басыңыз және P1 экранда көрсетіледі.

- Алдымен автоматты түрде қосу үшін кофе дайындау құралын қалаған уақытқа орнатыңыз. Ескертпе: Уақыт орнатылмайынша бағдарлама мүмкіндігі жұмыс істемейді. Мысалы, кофе дайындау құралын түске дейінгі 8:30-да бастауды қаласаңыз. Дисплей экранында 08:30 мәні көрсетілмейінше сағат және минут түймелерін басыңыз.

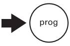
  Одан кейін қажетінше келесіні орнтыңыз:



- Кофе қоюлығы.

- Кофе мөлшері толық графин немесе кішкентай мөлшері.

5 Бағдарламаны жеке талаптарыңызға орнатқаннан кейін, бағдарлама түймесін қайтадан басу арқылы басқа бағдарламаны таңдаңыз немесе бағдарламаны бастау үшін ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз.

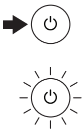


P1 - P8

6 Бағдарламаны бастауды қалаған кезде, қажетті сан дисплейде көрсетілмейінше бағдарлама түймесін басу арқылы қажетті бағдарламаны таңдаңыз.
Мысалы: 1 бағдарламасы (P1) түске дейінгі 8:30-да және орташа хош иіс параметрінде бастайды.

Бағдарлама мүмкіндігі

7 Одан кейін бағдарламаны бастау үшін ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз. Бағдарлама бірден бастау үшін орнатылғанда, ҚОСУ/ӨШІРУ индикатор шамы жыпылықтауды бастайды.
Ескертпе: кешіктіріп бастау уақыты таңдалғанда (белгі) бағдарлама саны және ағымдағы уақыт дисплейде көрсетіледі, бірақ ҚОСУ/ӨШІРУ түймесінің шамы орнатылған бастау уақытына қол жеткізілмейінше тұрақты түрде жанып тұрады.



күтім көрсету және тазалау

- Тазаламас бұрын әрқашан өшіріңіз, токтан ажыратыңыз және салқындатыңыз.
- Бөліктерді ыдыс жуғыш машинада жумаңыз.
- Құрылғыны біраз уақытқа қолданбасаңыз, оны тазалау үшін, суға толы бір бакты (кофесіз) іске қосыңыз.

сүзгі тұтқасы және тұрақты сүзгі

- Жуыңыз және құрғатыңыз.

CMM610 - шыны графин

- Жуыңыз, одан кейін құрғатыңыз.
- Ескертпе: қақпақ алынбайды.

CMM610 - жылу графині

- Графинді босату және тазалау үшін, қақпақты босату тұтқасын ⑰ сағат тіліне қарсы бұрау ❷ арқылы оны алыңыз және көтеріңіз.
- Графин мен қақпақты жуыңыз, одан кейін құрғатыңыз.
- Қақпақты қайта толтырыңыз және құлыптау үшін ⑰ қақпақты босату қақпағын сағат тілімен бұраңыз.

негіз

- Құрғақ матамен сүртіп, құрғатыңыз. Қырғыш заттарды қолданбаңыз, олар пластик және метал беткейлерді қыруы мүмкін.

қағын жою

Дисплей экранында «ТАЗАЛАУ» параметрі көрсетілгенде шамамен 90 қайнату режимінен кейін кофе дайындау құралының қағын тазалау ұсынылады.

1 Ыңғайлы қақты тазалау құралын сатып алыңыз.
2 Құрылғының қағын тазалаңыз. Ескертпе: қақтан тазалаған кезде бактағы межелік сүзгіні салынған түрде қалдырыңыз.
3 Қағын тазалағаннан кейін, тазалау үшін кофе дайындау құралы арқылы кемінде екі суға толы бакты (кофесіз) іске қосыңыз.
4 Бөліктерін жуыңыз.

қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

- Егер сымға зиян келтірілсе, ол қауіпсіздік мақсатында, KENWOOD компаниясымен немесе өкілетті KENWOOD жөндеушісімен алмастырылуы керек.
- Құрылғының жұмысында қандай да болмасын ақаулық туындайтын болса, көмек сұрамас бұрын, нұсқаулықтағы «ақаулықтарды жою нұсқаулығы» бөлімін қараңыз немесе www.kenwoodworld.com торабына өтіңіз.

- Өнім өнімді сатып алған елдегі тұтынушы құқықтары мен кез келген бар кепілдемеге қатысты барлық заңдарға сәйкес кепілдememен берілетінін ескеріңіз.
- Kenwood өнімі дұрыс жұмыс істемесе немесе қандай да болмасын кемшіліктер табылған болса, оны өкілетті KENWOOD қызмет көрсету орталығына әкеліңіз немесе беріп жіберіңіз. Ең жақын орналасқан KENWOOD қызмет көрсету орталығының жаңартылған деректерін www.kenwoodworld.com торабынан немесе еліңізге тән веб-тораптан қараңыз.

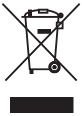
  Күн коды туралы ақпарат сіздің өніміңіздің төменгі бөлігінде немесе кестенің іші мен жанында орналасуы мүмкін. Күн коды жыл, ай кодтарынан кейін апта нөмірі түрінде көрсетіледі.
  ЕСКЕРТПЕ: Алғашқы екі сан жылға, ал соңғы екі сан апта санына қатысты болады.
  Мысалы: 2013 жылғы 1 қыркүйек 13L35

- Біріккен Корольдіктегі Kenwood компаниясы жобалаған және жасап шығарған.
- Қытайда жасалған.

Үлгі	TYPE CMM610	TYPE CMM620
Кернеу	220 – 240В	220 – 240В
Герц	50/60Гц	50/60Гц
Ватт	1000-1200Вт	1000-1200Вт

Өндірушінің мекенжайы:
Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK

Импортердің мекенжайы:
"Делонги" ААқ, Ресей, 127055, Мәскеу қаласы, көше Сущевская 27 үй, 3 құрылым
Тел: +7 (495) 781-26-76



ЕС 2002/96/ЕС ДИРЕКТИВІНЕ СӘЙКЕС ӨНІМДІ ДҰРЫС ПАЙДАҒА АСЫРУ ҮШІН МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ.

Өз жұмысын тоқтатқан кезде, өнім қалалық қалдық сияқты пайдаға асырылмауы керек.
Ол қалдықтарды сыныптайтын қызметті атқаратын жергілікті биліктің арнайы мекемесіне немесе осы қызметті беруші сатушының орталығына жіберілуі керек.
Үй шаруасындағы құрылғыларды пайдаға асыру жекеше түрде денсаулық пен қоршаған ортаға зиян келтіруден және қажетті емес іске асырудан сақтанады және шығарылған заттар ресурстар мен энергияны үнемдеу үшін көмегі тиеді.
Жекеше үй шаруасындағы заттарды пайдаға асыруды еске салатын белгісі ретінде сол өнімдер қоқыс үйіндісін сызып тастаған белгімен белгіленген.

ақаулықтарды жою нұсқаулығы

Ақаулық	Себебі	Шешімі
Кофе дайындау құралы жұмыс істеп тұрған жоқ	Қуат жоқ. Кофе дайындау құралы токқа жалғанбаған.	Кофе дайындау құралының токқа жалғанғанын тексеріңіз.
Бағдарлама мүмкіндігі жұмыс істеп тұрған жоқ	Бакта су жоқ. Бағдарламалау кезінде бастау уақыты орнатылмаған. Дұрыс емес уақыт орнатылған немесе дұрыс емес бағдарлама таңдалған. Бағдарламаны таңдау үшін ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі басылмаған. 15 секунд ішінде ешбір таңдау жасалмаса, экран кері қалыпты сағат функциясына кері қайтарылады, бірақ «P1» мәні әлі де дисплей экранында көрсетіледі. **Ескертпе: дисплейде бағдарлама саны көрсетілген кезде және белгі жыпылықтаған кезде ғана бағдарламаны орнатуға болады.**	Бактың сумен толтырылғанын тексеріңіз. Уақыт орнатылмаса, бағдарлама мүмкіндігі жұмыс істемейді. Таймер белгісінің, бағдарлама саны мен ағымдағы уақыттың дисплей экранында көрсетілгенмен бірдей екенін тексеріңіз. «Бағдарлама мүмкіндігі» бөлімін қараңыз.
Кофе графинге сүзілмейді	Бакта су жоқ. Қақпағы дұрыс жабылмаған.	Бакты сумен толтырыңыз. Қақпақтың толық жабылуын қамтамасыз етіңіз. Қақпақ дұрыс жабылмаған болса, тамуға қарсы қақпақша жұмыс істемейді, нәтижесінде сүзгінің тұтқасына дейін толтырылады және тұтқа аймағына су төгіледі.
	Бактағы душ басында және межелік сүзгіде түзілген қақ/минерал бактың жұмысына әсер етеді. 90 қайнату режимінен кейін дисплейде «ТАЗАЛАУ» көрсетіледі.	Кофе дайындау құралының қағын тазалаңыз. Күтім көрсету және тазалау бөлімінің астындағы «қағын жою» бөлімін қараңыз.

ақаулықтарды жою нұсқаулығы

Ақаулық	**Себебі**	**Шешімі**
Дисплей экраны күңгірт	Кофе дайындау құралы қайнату кезеңінде болмаса және түймелердің ешбірі басылмаса, кофе дайындау құралы энергияны тұтынуды азайту үшін «Күту режиміне» автоматты түрде өтеді.	Кофе дайындау құралын қайтадан қосу үшін түймені басыңыз.
Жылу графині – кофе жеткілікті түрде ыстық емес	Графин салқын.	Қайнатпас бұрын ыстық суы бар графинді алдын ала жылыту кофені ыстығырақ етеді.
Жылу графині – кофе графиннен құйылмайды	Қақпақты босату ⑰ төмен басылмады.	Графиннен кофені құйып алу үшін, қақпақты босату тетігін ⑰ төмен басыңыз ❶.
Жоғарыдағылардың ешбірі ақаулықты шешпесе, «қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес» бөлімін қараңыз.		
Жылы сақтау мүмкіндігі жұмыс істеп тұрған жоқ.	Шамамен 40 минуттан кейін Жылы сақтау мүмкіндігі автоматты түрде өшіріледі. (1-4) шыныаяқ мүмкіндігі таңдалмаса, Жылы сақтау мүмкіндігі жұмыс істемейді.	Су бағының бос екенін тексеріңіз, одан кейін әрі қарай 40 минутқа кофені жылы сақтау үшін ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз.. (1-4) шыныаяқ таңдалмағанын тексеріңіз. Таңдауды болдырмау үшін (1-4) шыныаяқ түймесін басыңыз.
Жоғарыдағылардың ешбірі ақаулықты шешпесе, «қызмет көрсету және тұтынушыларды қолдау» бөлімін қараңыз.		

designed & engineered by KENWOOD in the UK made in China

HEAD OFFICE: Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH

kenwoodworld.com

KENWOOD

CREATE MORE

129163/1